



*El sistema educativo se encuentra, como es sabido, en una fase crítica, afectado por complejos factores que plantean un desafío a los sistemas tradicionales, que se muestran incapaces de satisfacer las nuevas necesidades de la Sociedad. Este es el tema abordado por García-Bernal, F. Ansón Oliart, Muñoz Campo y Vélez Catalá. Parten en su estudio de la necesidad de un cambio radical no de simple magnitud, sino cambio cualitativo, configuración nueva de las escuelas y universidades, cambio de la mecánica educativa, y acertada adecuación de contenidos. Tras una aproximación metodológica al problema, se exponen las características del sistema tradicional de enseñanza, sus analogías y diferencias con otros sectores de transmisión de contenidos y el impacto en el sistema de enseñanza de los progresos de la tecnología del registro y transmisión de la imagen y el sonido. Se exponen a continuación determinadas especulaciones acerca de la trayectoria que seguirá el modelo prospectivo de interacciones propuesto y del juego de algunos de sus factores concretos. El estudio se cierra con una breve referencia al papel del Estado en su participación dentro del complejo sistema de la educación.*

*Fernando Fuentes Bodelón lleva a cabo en su trabajo el análisis de la situación funcional de supernumerario. Parte de la evolución histórica de su regulación, analizando minuciosamente la legislación actual española sobre funcionarios, hasta llegar a un encuadramiento del supernumerario dentro de la clasificación de las situaciones administrativas. La naturaleza jurídica de esta situación, ámbito personal de aplicación, supuestos, contenido, efectos y extinción son otros tantos aspectos del tema estudiados en este trabajo, verdadera síntesis analítica del régimen jurídico de la situación funcional de supernumerario.*



*Le système éducatif —comme il est d'ailleurs bien connu— se trouve dans une situation difficile, à la suite de l'action de quelques facteurs complexes qui posent un défi aux structures traditionnelles, incapables de satisfaire les nouveaux besoins de la société. Dans ce contexte Garcia-Bernal, F. Ansón Oliart, Muñoz Campo y Vélez Catalá étudient la nécessité d'un changement radical, à la fois quantitatif et qualitatif, incluant la modification du mécanisme éducatif et une adéquate détermination de contenus. On commence par approcher le problème du côté méthodologique, pour ensuite présenter les traits du système traditionnel d'enseignement, ses analogies et différences avec d'autres domaines de transmission de contenus, et les conséquences des développements intervenus en matière de la technologie de l'image et du son. On fait après des considérations par rapport au cours à être suivi par le modèle prospective d'interactions y proposé ainsi que par quelques de ses facteurs concrets. Le travail s'achève avec un brève référence au rôle de l'Etat et sa participation au sein du système éducatif.*

*La situation «hors-cadre» dans le régime légal de la Fonction Publique, fait l'objet du travail par M. Fernando Fuentes Bodelón. Tout en prenant comme point de départ l'évolution historique de cette situation, on analyse minutieusement la législation espagnole actuelle, pour finalement envisager la situation «hors-cadre» dans le contexte des diverses situations administratives, sa nature juridique, le domaine d'application, les cas qui peuvent apparaître, le contenu, les effets et la termination. Le travail s'en ainsi avère une vraie synthèse analytique.*



*As it is too well known, educational system is getting through a most critical situation because of its being impinged upon by various factors putting a challenge to the traditional structures, unable to meet the new society needs. While raising this issue Garcia-Bernal, F. Ansón Oliart, Muñoz Campos y Vélez Catalá start by pointing out to the need to change radically, quantitatively and qualitatively, Schools and Universities, the educational mechanisms, even the contents. After approaching methodologically this subject, they present the main features of the traditional teaching system, its analogies and differences with other contents conveying systems, the impact caused in the teaching system by the modern developments with regard to the technology of record and transmission of the image and the sound. Some regards are then made in connection with the course to be presumably followed by the futurecasting model of interactions, including the role of some of its specific components. The work ends with some brief observations of the part to be played by the State in the whole framework of the educational system.*

*F. Fuentes Bodelón analyses the administrative situation called «supernumerary». His paper is a historical, detailed, legal review of this situation against the whole scheme of administrative situation. Its juridical nature, the field of application, cases when it applies, effects and extinction are some of the many aspects dealt with in this work, an analytical revision of this problem.*

